

《“改天吧”用英语该怎么说呢？》

我们经常和别人约时间时会说“改天吧”，那么，用英语该如何地道表达呢？



Towfiqu barbhuiya/unsplash

another day

another day意思是改天、又一天、新的一天。

“改天吧”英文怎么说？可以直接翻译：

How about another day ?

Maybe some other time.

而“the other day”则比较类似于“a short time ago”或者是“recently”，表达的意思是“不久之前”或者是“前几天”的意思，表示的是一个比较相近的却不是很清晰的时间点。

例句：

The other day, he cut the grass on his small lawn.

几天前，他才修理完院子里的草坪。

take a rain check

“Take a rain check”字面意思是“拿一张雨票”。短语源自美国的棒球文化，如果比赛时因恶劣天气而不得不终止，官方将发给观众交换券(check)，凭借此券可以观看下一次的比赛。

由此衍生出了take a rain check，使用在将约定改期的情况下。

例句：

Thank you, but I have to take a rain check on your invitation.

谢谢你，但很抱歉我不能接受你的邀请，改天吧。

- Would you like to have dinner with me tonight?

- 你愿意和我共进晚餐吗？

- I'll take a rain check! I've got stuff to do.

- 改天吧，我有点事。

(来源：译世界公众号)